

## 자크 달크로즈(Jaques-Dalcroze) 또는 달크로즈(Dalcroze)라는 이름의 사용을 관장하는 조건들 2018

'Jaques-Dalcroze' 또는 'Dalcroze'라는 명칭은 음악가이자 교사인 Émile Jaques-Dalcroze (1865-1950)에 의해 만들어진 교육의 방법을 가리킨다. 이 명칭의 사용은 법에 의해 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 상표로 보호된다.

[자크 (Jaques)-]달크로즈(Dalcroze)라는 명칭은 제네바(스위스) 자크 달크로즈 기관 (Institut jacques-dalcroze: IJD) 재단의 서한 또는 e-mail을 통한 서면 사전허가를 받아야 사용할 수 있다. IJD는 전문적인 훈련을 제공하는 기관들 또는 아동, 청소년 또는 성인을 가르치는 개인들이 그 이름을 유효하게 사용하는지에 대해 확인 및 관리할 책임을 가진다. 이를 위해 IJD는 이러한 자격을 갖춘 사람을 임명하는 권리를 가진다(IJD의 디렉터와/또는 the Haute Ecoles de Musique (HEM) de Genève의 달크로즈 유리드믹스과 디렉터는 필요에 따라 자문위원회인 IJD의 이사회의 도움을 받아 이러한 임무를 수행한다).

the Fondation de l'Institut Jaques-Dalcroze de Genève(IJD)가 국내적으로 그리고 국제적으로 인정하고 인증한 자격

1. **Le Diplôme Supérieur de la méthode Jaques-Dalcroze** 학위 취득자는 달크로즈 교수법을 전수할 수 있는 최고의 자격을 갖춘 자로 대표된다: 유리드믹스, 솔페즈 그리고 즉흥연주와 이 주제들과 관련된 강좌들(방법론, 화성, 플라스틱아니메)을 포함해 모든 수준의 학생들을 가르칠 수 있는 자격이 부여된다. 이 자격은 오직 IJD에서만 취득할 수 있다.

2. **Le Master en pédagogie musicale, orientation "Rythmique Jaques-Dalcroze" de la HEM de Genève** (제네바 고등음악학교(HEM de Genève)의 음악교육석사(달크로즈 교육 방법) 혹은 Fondation de l'Institut Jaques-Dalcroze의 인정에 의해 석사 학위와 동등하게 취급될 수 있는 증명서 및 자격증(Licence in Dalcroze Teaching, Certain Certificates)<sup>1)</sup> 취득자는 Jaques Dalcroze라는 이름 아래 강좌를 개설할 수 있는 권리를 가지게 되며 음악학교, 콘서바토리, 평생교육기관, 개인스튜디오 등에서 어린이와 청소년 및 아마추어 성인들에게 유리드믹스, 솔페즈, 즉흥연주를 가르칠 수 있는 자격이 부여된다.

**주의사항.** *The Dalcroze Identity* (첨부된) 문서에는 달크로즈 교수법의 교육과정에서 다루어져야 하는 교육원리, 방법 및 내용이 수록되어 있다. 이러한 교육원리를 가르치고 적용하는 것은 위에서 제시된 자격(1과 2)을 소지한 자만이 할 수 있다.

붙임:

---

1) 이에 관한 자격 목록 참조

3. The Bachelor of Arts in music and movement of HEM de Geneve (HEM의 음악과 움직임 예술 학사(Fondation de 「Institute Jaques-Dalcroze 의 인정에 의해 학사학위와 동일하게 평가되는 초급 레벨의 Certificate) 학위 취득자는 초등학교와 유치원에서 Dalcroze Eurhythmics 교수법을 적용할 수 있는 권리를 가진다. 하지만 이 학사 학위는 DALCROZE 및 IAQUES-DALCROZE 명칭을 사용할 권리를 부여하는 것은 아니다.

주의사항. 따라서 개인적인 혹은 비전문적인 강좌를 JAQUES-DALCROZE 이름으로 개설 할 권리나 또는 그 교육 방법을 대표한다고 주장하는 강좌를 개설 할 권리를 부여하지 않는다.

4. Certificat of Advanced Studies(CAS) 또는 Certificate Post-Grade 자격증 취득자는 달크로즈의 교수법의 원리를 보유자 자신의 전공 분야에 적용할 권리를 부여한다(이와 관련하여 인정된 자격의 목록 참조\*) 이 인증서는 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 명칭을 사용할 권리를 부여하지 않는다.

주의사항. 따라서 JAQUES-DALCROZE 이름으로 강좌를 개설 할 권리를 부여하지 않는다.

마지막으로 학회, 워크숍, 수업 관찰, 여름 강좌 또는 달크로즈 마스터 클래스를 통해 얻은 출석 증명서(certificates of attendance)는 그 보유자가 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE라는 명칭을 사용하도록 허가하는 것이 아니다. 따라서 달크로즈 교수법을 가르치거나 혹은 달크로즈교수법에 근거해서 가르친다고 주장할 수 없다.

앞서 언급 한 조건과 자격에 따라 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 명칭을 사용할 수 있는 권한이 있는 사람은 그들의 전문적인 교육과 실습의 맥락에서 정기적으로 이 명칭들을 사용할 수 있다. DALCROZE와 JAQUES-DALCROZE라는 명칭의 사용은 the Fondation de Institut Jaques-Dalcroze의 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE라는 상표의 사용과 동일하게 취급된다.

#### **달크로즈 교수법의 전문적인 교육**

Dalcroze 교수법을 전수하기 위한 전문적인 교육과정과 관련하여: 그러한 교육을 할 권리는 기관이나 단체에 부여되는 것이 아니라 IJD(이 자격을 부여 할 수 있는 권한을 가진 유일한 기관)에서 Diplôme Supérieur 자격을 취득한 보유자 개인에게 부여된다. 결과적으로 그 보유자는 모든 수준에서의 유리드믹스, 솔페즈 그리고 즉흥의 달크로즈 방법을 전체적으로 가르치고 이 방법을 대표 할 권한을 가진다.

IJD의 모든 Diplôme Supérieur 보유자는 개인적으로 달크로즈 방법의 입문 강좌들을 자유롭게 제안하거나 조직 할 수 있다. 하지만 이 강좌들을 수강하여 출석 증명서(certificates of attendance)를 소지 한 참가자들은 그들의 교육현장에서 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE라는 명칭을 사용할 자격이 없다.

한편, 국제적으로 인정받는 달크로즈국제공인자격증 인증 및 수여를 목적으로 하는 교육 강좌를 개설하는 경우 Diplôme Supérieur 소지자가 IJD와 긴밀히 협업하고 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE라는 명칭의 사용이 가능하도록 이 강좌에 대한 인증을 취득해야 한다.

Dalcroze Eurhythmics의 전문 교육 및 국제적으로 인정받는 달크로즈국제공인자격증을 수여할 수 있는 프로그램을 제공하는 학교 또는 센터를 설립하고자 하는 경우 [Jaques-] Dalcroze와 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 라는 명칭의 사용에 관한 규정에 따라 2명 이상의 Diplôme Supérieur 보유자가 교사로 포함되어 있어야 한다. 하지만 IJD와의 협의 하에 예외적으로 인정된 경우 1명의 Diplôme Supérieur 보유자와 2명의 Licence 보유자로도 교육과정 및 자격증을 수여할 수 있다. 그리고 교육과정이 개설되면 학생들은 교과과정을 이수하는 동안 한 명 이상의 Diplôme Supérieur 보유자로부터 교육을 받아야한다.

이러한 조건을 충족하고 IJD에 의해 인정된 교육과정과 관련된 문서에는 IJD로고가 주어진다. 그리고 교육에 관련된 관련자들은 관련 조건, 권한 분야 및 각각의 책임을 정의하고 협약서에 서명한다. 이 협약은 어떤 독점권도 부여하지 않는다.

[Jaques-] Dalcroze 교육기관에서, Dalcroze 교육과정이 이루어지기 위해서는 반드시 그 교육과정을 총괄하는 1명의 Diplôme Supérieur 보유자가 책임자로 있어야 한다. 추가적으로 Licence 보유자나 또는 다른 전문가가 교육에 참여하는 것은 IJD와 협의해서 교육기관의 책임자로 있는 Diplôme Supérieur 보유자(또는 [Jaques-] Dalcroze 공식 교육 프로그램의 책임자)의 판단에 맡겨진다. 교사진의 구성은 책임자로 있는 Diplôme Supérieur 보유자의 감독 하에 이루어진다.

자격증 취득을 위한 교육 프로그램 운영 시 the [Jaques-] Dalcroze Diplôme Supérieur 보유자들은 IJD와 협력하여 학습 및 교육프로그램 개발을 하게 되고, DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 명칭 사용에 대한 대표권을 가지게 된다. 풀타임 과정 혹은 파트타임 과정(휴일 혹은 주말 과정 또는 다른 형태로 제공되는 과정)에 상관없이 대표권을 가진 Diplôme Supérieur 보유자들은 교육을 책임지고 다음의 사항을 관리할 의무를 가진다.

- 교육 프로그램 계획 및 감독(내용, 기간, 일정, 방법)
- 교육의 수준, 풍성함, 그리고 균형 등을 보장
- 시험 관련된 문서, 기준 및 시스템 평가 제도의 수립
- 교육내용 보고서 작성
- 교육 과정에 대한 추가 교사 선택 및 요청
- 교육 팀의 전문성 개발 및 감독
- 교육 과정 맥락에서 Diplôme Supérieur 무보유자에게 위임된 교육 또는 기타 교육에 대한 관리
- 시험 실시 및 시험 관리
- 프로젝트 및 시험 절차 개발과 함께 시험과 관련된 모든 일에 참여하는 동료에게 가이드 제공
- 교육과정 평가 및 개발
- Licence 혹은 Certificate 인증서에 IJD 책임자 및 다른 서명자(지역 요건에 따라)와 함께 서명
- 교육 과정 관련 홍보 및 마케팅이 올바르게 이루어지고 있는지 확인

- Dalcroze 명칭 사용을 허가받은 사람들의 활동사항 정기적으로 IJD에 보고
- DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE의 명칭의 부적절한 사용을 인지하는 경우에 IJD에 보고

the [Jaques-] Dalcroze Diplôme Supérieur 보유자들은 제3자가 [Jaques-] Dalcroze DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE 라는 명칭을 사용하는 것을 허가할 수 없다.

이름 사용을 위한 자격이 적절한지 확인하는 책임은 IJD의 이사회의 임원들에게 지원을 받는 IJD의 책임자에게 위임된다.

지도부 및 / 또는 IJD 이사회(Collège)로부터의 사전 통지에 의해서, IJD재단은 IJD의 책임자 나 혹은 그의 대리인이 현장을 방문해서 필요한 시정을 요구할 수 있도록 위임한다.

IJD는 Diplôme 소지자들과 교육 기관의 역할 분배를 유지하는 것을 도우며, 갈등과 어려운 상황이 생기면(교육 자체에 관한) 내부적 요인 때문인지, 외부적 요인인지 판단하여 상황 개선을 위해 개입할 수 있다. 특히 자격이 없는 사람들이 [Jaques-] Dalcroze 교육과정을 개설하는 경우 지역 책임자의 해결을 위한 시도 후에 IJD의 개입이 필요하다고 여겨지면 개입하여 조치를 취한다.

정기적으로 Institut Jaques-Dalcroze는 교육과정 총괄책임자들에게 회의 및 의견 교환의 기회를 마련하여 교육 감독을 위한 정보 교류의 기회를 제공한다.

4년 간격으로 IJD는 Diplôme 소지자들과 교육과정에 참여하는 교사들의 발전을 위한 포럼(study days)을 개최한다. 이 포럼의 목적은 교사들에게 임무와 원칙에 충실하면서 DALCROZE 와 JAQUES-DALCROZE 라는 명칭을 사용하도록 장려하고, [Jaques-] Dalcroze 교수법을 발전시킬 수 있는 새로운 정보를 공유하기 위함이다. 국제공인자격증(Certification) 수여를 목적으로 교육을 제공하는 Diplôme 소지자들의 출석이 요구된다.

센터 간 교류를 촉진하고, 교육 자료를 공유하며, 국가들 간의 관행을 조화롭게 발전시키기 위해 인트라넷 플랫폼을 설치하고, IJD는 Diplôme 소지자가 구독 결제 시 인트라넷 플랫폼에 대한 접근을 제공한다. 이 플랫폼에는 교육 센터 관련 정보와 포럼에서 나누어진 토론관련 내용들, 전 세계 교육기관의 자료 등 이 게시되어 있다. Diplôme 소지자가 아닌 기타 자격을 소지한 사람들을 위한 별도의 공간도 마련되어 있다.

여기에 명시된 [Jaques-] Dalcroze라는 이름의 사용에 관한 조건은 이 문서의 서명 날짜부터 불확정 기간 동안 효력이 있다. 합의된 조건에 대한 수정은 서면으로 작성된 경우에만 유효한 것으로 간주된다.

[Jaques-] Dalcroze의 이름 또는 DALCROZE 및 JAQUES-DALCROZE라는 명칭의 사용과 관련된 모든 법적 분쟁은 연방 재판소에 최종 결정에 따라 스위스 법률 및 제네바의 재판소에 적용을 받는다.

The Fondation de l'Institut Jaques-Dalcroze

the director:

the president:

Silvia Del Bianco

Éric Jaques-Dalcroze

나는 상기 정보를 읽었음을 확인하고 여기에 명시된 Jaques-Dalcroze (또는 Dalcroze)라는 이름의 사용 조건을 준수하기로 동의합니다.

Diplôme-e

날짜

부록

- IJD가 인정한 센터 및 자격 목록
- Diplôme Supérieur 보유자 목록
- 달크로즈의 정체성